

## 4. Presupuesto (previsión desglosada de gastos):

Gastos	Coste
Viaje de ida y vuelta (indicar medios de transporte) .....	.....
Importe de la prima del seguro .....	.....
Preparación y desarrollo del intercambio (especificar) .....	.....
Bolsa del profesor/es .....	.....
Total global .....	.....

## 5. Documentación aportada por el Centro:

El Director del..... solicita participar en la convocatoria de ayudas para la realización de intercambios escolares entre alumnos de centros docentes españoles durante el curso 2001-2002 para lo que adjunta la siguiente documentación:

- Solicitud formalizada. Apartado Quinto 1.  
 Proyecto pedagógico. Apartado Quinto 1.a).  
 Previsión desglosada de gastos. Apartado Quinto 1.b).  
 Aprobación del Consejo Escolar o Certificado de la Dirección del centro. Apartado Quinto 1.c)  
 Compromiso formal de aceptación por parte del centro con el que realiza el intercambio para el curso 2001-2002. Apartado Quinto 1.d).

Asimismo, el Director certifica que se encuentran archivadas en el centro las autorizaciones del padre, madre o tutor de los alumnos participantes.

....., a ..... de ..... de 2001.

El/los Director/es del/los centro/s solicitante/s  
(Firma y sello)

Ilmo. Sr. Director general de Cooperación Territorial y Alta Inspección.

## ANEXO II

## Modelo de compromiso de aceptación del intercambio

D/D.<sup>a</sup> .....  
 Director/a del .....  
 acepta la realización del intercambio escolar con el centro .....  
 comprometiéndose en todo caso a recibir a los alumnos de dicho centro.

....., a ..... de ..... de 2001.

El/los Director/es del/los centro/s

**18469** RESOLUCIÓN de 13 de septiembre de 2001, del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), por la que se conceden las ayudas para actividades musicales, líricas y coreográficas correspondientes al año 2001, convocadas por Resolución de 31 de mayo de 2001.

La Orden de 25 de mayo de 2001 («Boletín Oficial del Estado» número 129, del 30), establece las bases reguladoras de las ayudas a la música, la lírica y la danza del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música para el año 2001. Por Resolución de 31 de mayo de 2001 («Boletín Oficial del Estado» número 136, de 7 de junio), de esta Dirección General, se convocan las citadas ayudas en sus diferentes modalidades.

Vistas las solicitudes presentadas por las distintas personas físicas y jurídicas, admitidas una vez subsanadas las faltas y acompañando los documentos preceptivos;

Vistos los informes que sobre la misma, ante mí, elevan la Comisión de Valoración de ayudas a la música y la lírica, y la Comisión de Valoración de ayudas a la danza, en sus reuniones de 16 y 17 de julio de 2001, respectivamente;

Visto el Real Decreto 2225/1993, de 17 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento del Procedimiento para la Concesión de Subvenciones Públicas, y la Orden de 25 de mayo de 2001 y Resolución de 31 de mayo de 2001;

Teniendo en cuenta para cada modalidad de ayuda los criterios que se establecen sobre las mismas en la Orden de 25 de mayo de 2001 y Resolución de 31 de mayo de 2001, y considerando que queda acreditada la capacidad de las personas y entidades concertantes para llevar a cabo las actividades para las que solicitan subvención,

Esta Dirección General ha resuelto:

Primero.—Conceder las ayudas que se relacionan por modalidades como anexos a la presente Resolución, con cargo a los créditos correspondientes del INAEM, para la realización de las actividades que en el mismo se mencionan y en las cuantías que, asimismo, se señalan.

Segundo.—Denegar el resto de las solicitudes presentadas.

Notifíquese esta Resolución a los interesados, advirtiéndoles que contra la presente Resolución, que pone fin a la vía administrativa, los interesados podrán interponer recurso contencioso-administrativo, ante los Juzgados Centrales de lo Contencioso-Administrativo, conforme a lo establecido en el artículo 9.c) de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, y artículo 90.4 de la Ley Orgánica 6/1998, de 13 de julio, en el plazo de dos meses, a contar desde la notificación de la presente Resolución, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 46.1 de la citada Ley 29/1998. Asimismo, podrá ser recurrida potestativamente en reposición en el plazo de un mes ante este Instituto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 116 y 117 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

Madrid, 13 de septiembre de 2001.—El Director general, Andrés Amorós Guardiola.

## ANEXO 1

## Concesión de ayudas a proyectos de producción musicales y líricos

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
<i>A) Producción anual con gira</i>		
A. Montoya Producciones, S. L. ....	6.010,12	1.000.000
Producciones Infantiles, S. L. ....	6.010,12	1.000.000
Ópera de Cámara de Madrid .....	18.030,36	3.000.000
Alberto Agudín Carrillo .....	18.030,36	3.000.000
Isabel Blasco Rovira (Alta Música) .....	12.020,24	2.000.000
Antonio Rodríguez Baciero .....	6.010,12	1.000.000
Ópera 2001 .....	18.030,36	3.000.000
Arte Ópera, S. L. ....	3.005,06	500.000
T4, S. L. (Arte 4) .....	12.020,24	2.000.000
Producciones Caliban, S. L. ....	6.010,12	1.000.000
Escuela de Música Presto Vivace, S. L. ....	3.005,06	500.000
<i>B) Producción bienal con gira</i>		
Occhi, S. L. ....	108.182,18	18.000.000
Ópera Cómica de Madrid, S. A. ....	66.111,33	11.000.000
Compañía Carles Santos, S. L. ....	30.050,61	5.000.000
Acteon, Sociedad Coop. C. Ltda. ....	30.050,61	5.000.000

## ANEXO 2

## Concesión de ayudas a programas de difusión de espectáculos musicales y líricos por distintas Comunidades Autónomas

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Artelvira, S. L. ....	12.020,24	2.000.000
Obvio Producciones Musicales, S. L. ....	3.005,06	500.000
Producciones Kulturalia 2000, S. L. ....	12.020,24	2.000.000
Fila Siete, S. L. ....	16.828,34	2.800.000
Trío Mompou C. B. ....	18.030,36	3.000.000

## ANEXO 3

**Concesión de ayudas para programas de difusión de la cultura española por medio de la exhibición en el extranjero de espectáculos musicales y líricos**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Taller de Música Management, S. L. ....	3.005,06	500.000
Al Ayre Español Clásicos, S. L. ....	3.005,06	500.000
Percussions de Valencia, S. C. ....	6.010,12	1.000.000
Licanus, S. L. ....	12.020,24	2.000.000
Compañía Carles Santos, S. L. ....	9.015,18	1.500.000

## ANEXO 4

**Concesión de ayudas a proyectos de músicas y lírica de entidades sin fines de lucro de ámbito estatal**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Cursos Universitarios e Internacionales de Música en Compostela .....	12.020,24	2.000.000
Laboratorio de Interpretación Musical LIM ..	18.030,36	3.000.000
Asociación Española de Documentación Musical .....	9.015,18	1.500.000
Asoc. Pro Escuela Jóvenes Pianistas Ciudad de Lucena (JOP) .....	12.020,24	2.000.000
Fundación Privada Francesc Viñas .....	9.015,18	1.500.000
Asociación Gran Premio Nacional de Canto Coral .....	9.015,18	1.500.000
Conjunto Ibérico de Violonchelos .....	24.040,48	4.000.000
Federación de Coros de Euskalerría .....	6.010,12	1.000.000
Patronato Nacional Misterio Elche .....	21.035,42	3.500.000
Asociación para la Promoción y Difusión de la Música Contemporánea .....	12.020,24	2.000.000
Agrupación Coral Segoviana Voces de Castilla .....	3.005,06	500.000
Fundación Sax-Ensemble .....	6.010,12	1.000.000
Sociedad Internacional de Música Contemporánea (Sección Española) .....	3.005,06	500.000
Asociación Española de Orquestas Sinfónicas .....	12.020,24	2.000.000
Confederación Coral Española .....	18.030,36	3.000.000
Asociación Plural Ensemble de Madrid .....	15.025,30	2.500.000
Fundación Mozart .....	3.005,06	500.000
Asociación el Concierto Español .....	18.030,36	3.000.000
Fundación Castells Culturals de Catalunya ..	15.025,30	2.500.000
As. Pro-Música Menorca .....	3.005,06	500.000
Asociación Grup. Instrumental de Valencia ..	9.015,18	1.500.000
Asociación Gayarre Amigos de La Ópera .....	21.035,42	3.500.000
Orquesta Cadaqués .....	18.030,36	3.000.000
Ensemble Artresonanz .....	9.015,18	1.500.000
Phonos Fundación Privada .....	9.015,18	1.500.000
Fundación Música Contemporania .....	9.015,18	1.500.000
Fundación Edades del Hombre .....	9.015,18	1.500.000
Asociación de Música Electroacústica de España .....	12.020,24	2.000.000
Fundación Méjica .....	3.005,06	500.000
Associació de Musics de Jazz i Música Moderna de Catalunya .....	3.005,06	500.000
Colegio de España en París .....	12.020,24	2.000.000
Confederación Española Sociedades Musicales .....	6.010,12	1.000.000
Asociación Hesperion XXI .....	3.005,06	500.000
Associació Catalana de Compositors .....	3.005,06	500.000
Asoc. Cultural de Actividades Creativo Musicales Taller de Musics .....	24.040,48	4.000.000

## ANEXO 5

**Concesión de ayudas a festivales, muestras, congresos, certámenes de música y lírica y programa de actividades líricas estables**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Ayuntamiento de Montserrat .....	6.010,12	1.000.000
Asociación Cultural y Naturalista Leal (Levante Almeriense) .....	3.005,06	500.000
Asociación Cultural Amigos de La Zarzuela «Federico Romero» .....	36.060,73	6.000.000
Ayuntamiento de Ejea de Los Caballeros .....	6.010,12	1.000.000
Joventuts Musicals de Torroella de Montgrí ..	39.065,79	6.500.000
Festivales de Música Clásica, S. L. ....	12.020,24	2.000.000
Centro de Iniciativas Turísticas .....	9.015,18	1.500.000
Ayuntamiento de Trujillo .....	12.020,24	2.000.000
Institut Valencià de la Música .....	18.030,36	3.000.000
Consorcio Promoción Música .....	24.040,48	4.000.000
Amics de Les Arts i Joventuts Musicals de Terrassa .....	12.020,24	2.000.000
Diputación Provincial de Jaén .....	12.020,24	2.000.000
Ajuntament de Vilanova i La Geltrú .....	6.010,12	1.000.000
Ayuntamiento de Benicasim (Castellón) .....	12.020,24	2.000.000
Fundación Aca .....	3.005,06	500.000
Ayuntamiento de Soria .....	18.030,36	3.000.000
Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón .....	9.015,18	1.500.000
Patronato Municipal de Cultura de Ayamonte ..	9.015,18	1.500.000
Institut Mpal. Promoció y Economía de Vic ..	15.025,30	2.500.000
Ayuntamiento Quintanar de La Orden .....	6.010,12	1.000.000
Ayuntamiento de Galapagar .....	6.010,12	1.000.000
Festival Internacional de Música de Cantónigrós .....	6.010,12	1.000.000
Associació Gracia Territori Sonor .....	3.005,06	500.000
Címbalo Producciones, S. L. ....	15.025,30	2.500.000
Teatrarte, S. L. ....	6.010,12	1.000.000
Fundación Teatro Villamarta .....	24.040,48	4.000.000
Patronato Municipal de Cultura y Juventud ..	9.015,18	1.500.000
Ayuntamiento de Sevilla .....	30.050,61	5.000.000
Ayuntamiento de Mahón .....	15.025,30	2.500.000
Juventudes Musicales de Albacete .....	3.005,06	500.000
Ayuntamiento de Úbeda .....	12.020,24	2.000.000
Ayuntamiento de Cartagena .....	9.015,18	1.500.000
Asociación Concurso Internacional Ejecución Musical María Canals de Barcelona .....	9.015,18	1.500.000
Ayuntamiento de Jaén .....	9.015,18	1.500.000
Associació d'Amics de L'Òpera de Sabadell ..	36.060,73	6.000.000
Academia Marshall, S. L. ....	6.010,12	1.000.000
Diputación Provincial de Granada .....	6.010,12	1.000.000
Universidad de Murcia .....	24.040,48	4.000.000
Fundación Don Juan de Borbón .....	42.070,85	7.000.000
Fundación Patronato de La Semana de Música Religiosa de Cuenca .....	36.060,73	6.000.000
Ayuntamiento de Baeza .....	3.005,06	500.000
Áula de Cultura de Getxo .....	6.010,12	1.000.000
Música i Joves .....	9.015,18	1.500.000
Pere Camps Produccions, S. L. ....	3.005,06	500.000
Fomento de San Sebastián, S. A. ....	12.020,24	2.000.000

## ANEXO 6

**Concesión de ayuda a proyectos de producción de danza**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
<i>A) Producción anual con gira</i>		
Iniciativas de Danza Andaluza, S. L. ....	24.040,48	4.000.000
Emanuel Berruezo Chaves, S. L. (Ibérica de Danza) .....	18.030,36	3.000.000
Roseland Musical, S. L. ....	18.030,36	3.000.000
Losdedae, S. L. L. ....	24.040,48	4.000.000
Mesa Suárez, Olga .....	12.020,24	2.000.000
Roche Rubio, Carmen .....	24.040,48	4.000.000
Torres Larumbe, Juan Alberto .....	12.020,24	2.000.000
Danzadas Producciones, S. L. ....	12.020,24	2.000.000
Pérez González, Francisco .....	18.030,36	3.000.000

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Búbulus Cía. de Dansa, S. C. C. L. ....	6.010,12	1.000.000
El Curro Dts. Coop. Mad. ....	12.020,24	2.000.000
Santamaría González, Juan Carlos ....	18.030,36	3.000.000
Actividades Artísticas Relatores, S. L. ....	12.020,24	2.000.000
Pomares Rojas, Nuria ....	6.010,12	1.000.000
Arrieritos, S. L. ....	24.040,48	4.000.000
Marquerie Bueno, Carlos ....	6.010,12	1.000.000
Gómez Agudo, Aida ....	24.040,48	4.000.000
Meza Frías, José Omar (Cía. Da. Te Danza) ...	9.015,18	1.500.000
Cienfuegos U6-Danza Teatro ....	9.015,18	1.500.000
Las Malqueridas, S. C. C. L. ....	9.015,18	1.500.000
Compañía de Danza Erre que Erre, S. C. C. L. ....	6.010,12	1.000.000
Muñoz García, Damián ....	15.025,30	2.500.000
Thomas Noone Dance, S. C. P. ....	3.005,06	500.000
Cía. Senza Tempo-Inés Boza/Carles Mallol, S. C. C. L. ....	9.015,18	1.500.000
Projecte Gallina, S. C. C. L. ....	6.010,12	1.000.000
Iliacan, S. C. C. L. ....	12.020,24	2.000.000
Oliver Ribas, María Antonia (Cía. Mariantònia Oliver) ....	12.020,24	2.000.000
Actividades Artísticas Júcar, S. L. ....	3.005,06	500.000
<b>B) Producción bienal con gira</b>		
10 & 10 Danza, S. L. ....	42.070,85	7.000.000
Torres Otxandiano, Javier (Aracaladanza) ...	30.050,61	5.000.000
Gelabert-Azzopardi Companyia de Dansa, S. L. ....	24.040,48	4.000.000
Nuevo Ballet Español, S. L. ....	48.080,97	8.000.000
Mal Pelo, S. C. C. L. ....	42.070,85	7.000.000
Chipirón Y Asociados, S. L. ....	30.050,61	5.000.000
Companyia Metros, S. C. P. ....	42.070,85	7.000.000
Art Transit Dansa, S. L. ....	42.070,85	7.000.000

**ANEXO 7****Concesión de ayudas a programas de difusión de espectáculos de danza por distintas Comunidades Autónomas**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Vania Produccions, S. L. ....	3.005,06	500.000
Nieto del Mármol, Teresa ....	15.025,30	2.500.000
Munster Tourin Espárrago Rock Produccio- nes S. L. (Javier Barón) ....	9.015,18	1.500.000
Suárez Rodríguez, Mercedes (Druida Danza)	6.010,12	1.000.000
Artdanza, S. L. ....	12.020,24	2.000.000
Compañía de Danza Mar y Javier, S. L. ....	18.030,36	3.000.000
Compañía de Danza, S. L. (Ananda Dansa) ...	12.020,24	2.000.000
Increpación Danza, S. L. ....	18.030,36	3.000.000
Lapsus Dansa, S. C. C. L. ....	3.005,06	500.000

**ANEXO 8****Concesión de ayudas para programas de difusión de la cultura española por medio de la exhibición en el extranjero de espectáculos de danza**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Provisional Danza, S. L. ....	18.030,36	3.000.000
10 & 10 Danza, S. L. ....	3.005,06	500.000
Sol Picó, S. C. C. L. ....	15.025,30	2.500.000
Ballet Víctor Ullate, S. A. ....	30.050,61	5.000.000
Saba Danza, S. L. ....	36.060,73	6.000.000
Torres Rodríguez, Roberto D. ....	3.005,06	500.000
Meza Frías, José Omar (Cía. Da. Te Danza).	3.005,06	500.000
Universo Latino Music Production, S. L. ....	18.030,36	3.000.000
Universo Latino Music Production, S. L. (Bra- sil) ....	24.040,48	4.000.000
Mal Pelo, S. C. C. L. ....	6.010,12	1.000.000
Kitting-Kita, S. L. ....	9.015,18	1.500.000
Chipirón y Asociados, S. L. ....	6.010,12	1.000.000
Margarit Viñals, Angels ....	12.020,24	2.000.000

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Cía. Senza Tempo-Inés Boza/Carles Mallol, S. C. C. L. ....	9.015,18	1.500.000
Compañía de Ballet David Campos, S. L. ....	3.005,06	500.000
Eléctrica Produccions, S. L. ....	3.005,06	500.000
Cía. Compañía Pendiente, S. C. C. L. ....	6.010,12	1.000.000
Lanónima Imperial, S.C.C.L. ....	21.035,42	3.500.000
Compañía Vicente Sáez, S. L. ....	9.015,18	1.500.000

**ANEXO 9****Concesión de ayudas a proyectos de danza de entidades sin fines de lucro de ámbito estatal**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Federación de Asociaciones de Coros y Dan- zas de España ....	12.020,24	2.000.000
Asoc. Camada ....	6.010,12	1.000.000
Asoc. Cultural por la Danza de la Comunidad de Madrid ....	6.010,12	1.000.000
Grupo de Coros y Danzas de Madrid ....	6.010,12	1.000.000
Estudio 3 Asoc. Cultural Al Tren ....	6.010,12	1.000.000
Federación Española de Asociaciones de Pro- fesionales de La Danza ....	12.020,24	2.000.000
Asoc. Centro Coreográfico de La Gomera Mar- tín Padrón ....	6.010,12	1.000.000
Associació Cultural pel Desenvolupament d'Activitats Coreografiques ....	12.020,24	2.000.000
Puertas Abiertas ....	12.020,24	2.000.000
Associació de Danza Independiente de Bar- celona La Porta ....	12.020,24	2.000.000

**ANEXO 10****Concesión de ayudas a festivales, muestras, congresos, certámenes de danza y programas de actividades coreográficas estables**

Beneficiario	Importe euros	Importe pesetas
Teatro Pradillo, S. L. ....	48.080,97	8.000.000
Artibus, S. L. ....	108.182,18	18.000.000
Asociación Cultural y Artística Desviaciones	18.030,36	3.000.000
Kumin Browarsky, Laurie Ann ....	27.045,54	4.500.000
Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón ....	6.010,12	1.000.000
Calvo Mínguez, Juan Bosco ....	6.010,12	1.000.000
Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana	3.005,06	500.000
Sala Triángulo, S. L. ....	18.030,36	3.000.000
Jova, Margaret Ynes (Producciones Maga) ...	18.030,36	3.000.000
Asoc. Cultural de Coreógrafas La Inesperada	6.010,12	1.000.000
Cuarta Pared, S. L. ....	48.080,97	8.000.000
Matarile Teatro, S. L. (Teatro Galán) ....	18.030,36	3.000.000
Diputación de Sevilla ....	21.035,42	3.500.000
Ayuntamiento de Huesca ....	18.030,36	3.000.000
Associació «Marató de L'Espectacle» (A.M.E.)	18.030,36	3.000.000
Marín Benítez, Miguel Ángel ....	15.025,30	2.500.000

**18470** RESOLUCIÓN de 3 de septiembre de 2001, de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, por la que se corrigen erratas de la de 30 de julio por la que se conceden las ayudas para el fomento de la traducción y edición en cualquier lengua extranjera de obras literarias o científicas de autores españoles correspondientes a la convocatoria del año 2001.

Advertidas erratas en la inserción de la Resolución de 30 de julio de 2001, de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, por